

Lückentext (Niveau B2)

Lesen Sie den folgenden Text und schreiben Sie den richtigen Buchstaben (A - Q) hinter die Nummern 1 - 12 unten. Sie können jedes Wort nur einmal verwenden! 5 Wörter bleiben übrig.

Eine Bibel für die Generation Internet (2021)

Wie viele Staaten auf der ganzen Welt wird auch Deutschland immer säkularer. Die Zahl der Deutschen, die ---- 1 ---- in der evangelischen oder katholischen Kirche sind, geht immer weiter zurück. Um mehr junge Menschen zu erreichen, hat die Deutsche Bibelgesellschaft nun eine Neuübersetzung der Heiligen Schrift herausgebracht. Am 21. Januar 2021 wurde die komplette ---- 2 ---- von Neuem und Altem Testament in Stuttgart veröffentlicht.

Diese sogenannte Basis-Bibel soll zum Lesen am Smartphone und auf Bildschirmen sehr gut ---- 3 ---- sein. Auch die Sprache wurde dem Stil der jungen Generation ---- 4 ----. Die 40 Übersetzer hatten bei ihrer Übertragung von hebräischem und griechischem Urtext ins Deutsche aktuelle Lesegewohnheiten der Generation Internet vor Augen. Diese Generation liest zwar den ganzen Tag über Chats, E-Mails, Schlagzeilen und Blogbeiträge - doch eine intensive ---- 5 ---- mit Texten, die etwas herausfordernder sind, kommt aus der Übung. „Die Herausforderung bei der Basis-Bibel war tatsächlich, einen ---- 6 ---- mit kurzen Sätzen, wenigen Nebensätze und Begriffen zu finden, die auch von den Menschen heute verstanden werden“, erklärt Dr. Christoph Rösel, Generalsekretär der Deutschen Bibelgesellschaft. Ein Beispiel: Die berühmte Frage von Jesus Christus (Matthäusevangelium, Kapitel 16, Vers 26): „Was hülfe es dem Menschen, wenn er die ganze Welt gewönne und nähme doch Schaden an seiner Seele?“ klingt in der Basis-Bibel jetzt so: „Was ---- 7 ---- es einem Menschen, wenn er die ganze Welt gewinnt, aber sein Leben dabei verliert?“ Nicht alle veralteten Begriffe wurden aber aus der Neuübersetzung entfernt: Dafür stellt die Basis-Bibel eine ---- 8 ---- am Rand bereit. Man betrachtet die Basis-Bibel als Ergänzung zur Lutherbibel, die im deutschen Protestantismus nach wie vor an erster Stelle steht.

Martin Luther hatte im 16. Jahrhundert die Bibel aus dem Lateinischen ins Deutsche übertragen. Damals wie heute ist das ---- 9 ---- bei der Übersetzung der Heiligen Schrift, die Menschen in der eigenen Gegenwart zu erreichen. Aber kann eine Neuübersetzung der Bibel auch eine Gesellschaft erreichen, in der immer weniger Menschen gläubig sind? Immer weniger Deutsche interessieren sich für Religion - ein Trend, der sich seit Jahrzehnten immer ---- 10 ---- fortsetzt. Am Ende des Zweiten Weltkrieges gehörten noch 90 Prozent der Deutschen in Ost und West einer der beiden großen christlichen Kirchen an. Nach der Wiedervereinigung lag die Zahl bei 72 Prozent. Heute sind nur noch 55 Prozent der Deutschen Mitglieder der Katholischen oder Evangelischen ---- 11 ----. Die Herausgeber der Basis-Bibel hoffen ---- 12 ----, dass so eine Bibelübersetzung ein bisschen helfen kann, wenn jemand sich für Religion interessiert und nach Orientierung sucht.

- A. angepasst
- B. Ausgabe
- C. Beschäftigung
- D. braucht
- E. darauf
- F. einfach
- G. Erklärung
- H. geeignet
- I. gern
- J. Interesse
- K. Kirche
- L. Mitglied
- M. nützt
- N. Sprachstil
- O. Tradition
- P. weiter
- Q. Ziel

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____

Lösung

1. Mitglied
2. Ausgabe
3. geeignet
4. angepasst
5. Beschäftigung
6. Sprachstil
7. nützt
8. Erklärung
9. Ziel
10. weiter
11. Kirche
12. darauf